

L'expression écrite : outil méthodologique

Lors du stage liaison collège-lycée du bassin de Carpentras, les professeurs ont créé un outil méthodologique commun pour la production écrite. Ce document sera utilisé conjointement en 3^e et 2nde de manière à établir des repères et à instaurer une continuité entre les deux cycles.

Cet outil, non exhaustif, est à compléter ou à modifier, après concertation entre enseignants des deux cycles et selon la nature de la production écrite demandée.

I. PREPARAZIONE

1. Je lis le sujet, je m'assure que tous les mots soient compris et je prends en compte les contraintes imposées (**grammaticales** : utilisation du futur, du passé composé, des quantitatifs ; **lexicales** : champs lexicaux demandés ; **nombre de mots...**).
2. Je commence par faire un brouillon :
 - a. je note mes idées sous forme de tirets en faisant émerger le vocabulaire vu lors de la séquence,
 - b. je réalise un pense-bête grammatical en fonction des consignes imposées (terminaisons des conjugaisons par exemple),
 - c. je réfléchis à la présentation induite par le sujet (par exemple pour un dialogue : noms des personnages, lieu...).

II. REALIZZAZIONE

<p>1) Temino</p> <p>a) Introduction :</p> <ul style="list-style-type: none">- je rédige une phrase pour présenter le sujet (au lycée je dois penser à trouver une problématique) ;- j'annonce le plan (1. Prima parlerò di/del/della... 2. Poi descriverò... 3. Infine evocherò). <p>b) Développement :</p> <ul style="list-style-type: none">- j'utilise des connecteurs (Per cominciare, in questa prima parte/in seguito, in questa seconda parte...) pour organiser mes idées et élaborer mes différentes parties. Je n'oublie pas d'illustrer mes idées par des exemples (ad esempio). <p>c) Conclusion :</p> <ul style="list-style-type: none">- je rappelle le sujet et j'exprime mon point de vue personnel (penso che sia/abbia...) ;- au lycée je rappelle le sujet et je réponds à la problématique posée en exprimant mon point de vue personnel (penso/credo/mi pare che + subj).	<p>2) Dialogo</p> <p>a) Phrase introductive pour présenter le lieu, les personnages et le thème.</p> <p>b) J'utilise le tutoiement ou le vouvoiement (attention 3^e personne du singulier) en fonction des liens entre les personnages.</p> <p>c) Pour enrichir le dialogue tu peux :</p> <ul style="list-style-type: none">- introduire les propos des personnages par différents verbes comme : dire, affermare, commentare, domandare, chiedere, rispondere, aggiungere...- indiquer le ton de voix grâce aux expressions suivantes : gridando con voce autoritaria, parlando con voce dolce/esitante/ gentilmente...- exprimer l'accord ou le désaccord : certo, come no, hai/ha ragione, non sono d'accordo con te/lei.	<p>3) Lettera, mail</p> <p>a) Formule d'ouverture : Caro/Cara, Gentile, Egregio Signor/Signora...</p> <p>b) Connecteurs pour ordonner les idées</p> <p>c) Formule de clôture :</p> <p>a presto, alla prossima, un bacione, ciao arrivederci/arrivederla, Le porgo cordiali saluti, cordialmente.</p>
---	---	---

III. ESEMPIO DI SVOLGIMENTO

<p>a) Introduction :</p> <ul style="list-style-type: none"> - je rédige une phrase pour présenter le sujet (au lycée je dois penser à trouver une problématique) ; - j'annonce le plan (1. Prima parlerò di/del/della... 2. Poi descriverò... 3. infine evocherò). 	<ul style="list-style-type: none"> - J'ai amené le sujet donné par le professeur. « Voglio immaginare una nuova città, sarà la mia città del futuro. L'inquinamento/il bullismo/il razzismo riguarda tutti noi ed è da combattere ... » - j'ai annoncé le plan. « per cominciare, parlerò del/della ... Poi/in seguito del/della... »
<p>b) Développement :</p> <ul style="list-style-type: none"> - j'utilise des connecteurs (Per cominciare, in questa prima parte/in seguito, in questa seconda parte...) pour organiser mes idées et élaborer mes différentes parties. Je n'oublie pas d'illustrer mes idées par des exemples (ad esempio). 	<p>Première partie</p> <ul style="list-style-type: none"> - J'ai annoncé au début ce qui allait être traité (intro partielle). « In questa prima parte parlerò del/della... » - Le paragraphe contient un argument (abstrait) et un exemple (concret) détaillé, « ...ad esempio ». - Je fais une conclusion partielle. <p>Deuxième partie</p> <ul style="list-style-type: none"> - J'ai annoncé au début ce qui allait être traité en le reliant à la partie précédente : « In questa seconda parte parlerò del/della... » - Je reprends le schéma de la première partie.
<p>c) Conclusion</p> <ul style="list-style-type: none"> - je rappelle le sujet et j'exprime mon point de vue personnel (penso che sia/abbia...); <p>au lycée je rappelle le sujet et je réponds à la problématique posée en exprimant mon point de vue personnel (penso/credo/mi pare che + subj).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - J'ai rappelé le sujet. « Per concludere direi che/Per finire posso dire che... » - J'ai annoncé ce que je pensais (sans passion ...) « Penso che sia/abbia (subjonctif)/Credo che sia/abbia » - J'ai essayé d'élargir le problème : « Forse le cose possono cambiare facendo.../Dobbiamo cercare di cambiare le cose con... »

IV. FICHE D'AUTOEVALUATION

Compétences évaluées		Acquis	En cours d'acquisition	Non acquis
RECEVABILITÉ LINGUISTIQUE	Je respecte les contraintes grammaticales imposées			
	Je montre que je maîtrise le vocabulaire vu lors de la séquence.			
	J'utilise différents connecteurs.			
	Je m'efforce de soigner la qualité de la langue (articles, pluriels, possessifs, accords, pronoms compléments...)			
RÉALISATION DE LA TÂCHE	J'ai répondu au sujet de façon précise, pertinente en respectant les contraintes formelles imposées.			
	Je respecte le nombre de mots imposé en veillant à la clarté des informations			
	J'ai fait preuve d'originalité et de créativité			